

c) la manœuvre de réenclenchement doit pouvoir être exécutée sans devoir démonter l'appareil;
 d) le réglage du déclenchement de ces dispositifs ne peut être modifié par l'utilisateur;
 e) ils ne peuvent être constitués d'éléments fusibles.»

Art. 2. La disposition b) de l'article 1 entre en vigueur le 1er janvier 1986.

Art. 3. Copie du présent arrêté est adressée aux Etats membres de la Communauté économique européenne ainsi qu'à la Commission des Communautés européennes.

Bruxelles, le 26 juillet 1985.

E. KNOOPS

F. 85 — 2193

MINISTÈRE DE L'EMPLOI ET DU TRAVAIL

1er AOUT 1985. — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 30 octobre 1975 déterminant, en vue de l'application de l'article 43 des lois sur l'emploi des langues en matière administrative, coordonnées le 18 juillet 1966, les grades des agents de certains organismes d'intérêt public dépendant du Ministre de l'Emploi et du Travail, qui constituent un même degré de la hiérarchie

BAUDOIN, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu les lois sur l'emploi des langues en matière administrative, coordonnées le 18 juillet 1966, notamment l'article 43;

Vu l'arrêté royal du 8 janvier 1973 fixant le statut du personnel de certains organismes d'intérêt public;

Vu l'arrêté royal du 30 octobre 1975 tel que modifié par l'arrêté royal du 10 juin 1983 déterminant, en vue de l'application de l'article 43 des lois sur l'emploi des langues en matière administrative, coordonnées le 18 juillet 1966, les grades des agents de certains organismes d'intérêt public dépendant du Ministre de l'Emploi et du Travail, qui constituent un même degré de la hiérarchie;

Vu l'arrêté royal du 3 février 1984 relatif au classement hiérarchique des grades que peuvent porter les agents de l'Institut pour l'amélioration des conditions de travail;

Vu l'avis du comité de gestion de l'Institut pour l'amélioration des conditions de travail, donné le 14 janvier 1985;

Considérant qu'il a été satisfait aux prescriptions de l'article 54, deuxième alinéa, des lois susmentionnées;

Vu l'avis n° 17.050/LP de la Commission permanente de Contrôle linguistique, donné le 2 mai 1985;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1er, modifié par la loi du 9 août 1980;

Considérant qu'il est urgent de déterminer les grades des agents de l'Institut pour l'amélioration des conditions de travail, qui constituent un même degré de la hiérarchie;

Sur la proposition de Notre Ministre de l'Emploi et du Travail,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. L'article 1er de l'arrêté royal du 30 octobre 1975 déterminant en vue de l'application de l'article 43 des lois sur l'emploi des langues en matière administrative, coordonnées le 18 juillet 1966, les grades des agents de certains organismes d'intérêt public dépendant du Ministre de l'Emploi et du Travail, qui constituent un même degré de la hiérarchie est complété par l'organisme d'intérêt public suivant : Institut pour l'amélioration des conditions de travail.

c) de wederinschakelingsbehandeling moet kunnen uitgevoerd worden zonder het toestel daartoe te moeten demonteren;

d) de regeling van de uitschakeling van deze inrichtingen mag niet kunnen gewijzigd worden door de gebruiker;

e) zij mogen niet bestaan uit smeltelelementen.»

Art. 2. De bepaling b) van artikel 1 treedt in werking op 1 januari 1986.

Art. 3. Een afschrift van dit besluit wordt aan de Lidstaten van de Europese Economische Gemeenschap alsook aan de Commissie van de Europese Gemeenschappen gestuurd.

Brussel, 26 juli 1985.

E. KNOOPS

N. 85 — 2193

MINISTERIE VAN TEWERKSTELLING EN ARBEID

1 AUGUSTUS 1985. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 30 oktober 1975 tot vaststelling, met het oog op de toepassing van artikel 43 van de wetten op het gebruik van de talen in bestuurszaken, gecoördineerd op 18 juli 1966, van de graden van de ambtenaren van sommige instellingen van openbaar nut die afhangen van de Minister van Tewerkstelling en Arbeid, die eenzelfde trap van de hiërarchie vormen

BOUDEWIJN, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wetten op het gebruik van de talen in bestuurszaken, gecoördineerd op 18 juli 1966, inzonderheid op artikel 43;

Gelet op het koninklijk besluit van 8 januari 1973 tot vaststelling van het statuut van het personeel van sommige instellingen van openbaar nut;

Gelet op het koninklijk besluit van 30 oktober 1975, zoals het werd gewijzigd bij koninklijk besluit van 10 juni 1983, tot vaststelling met het oog op de toepassing van artikel 43 van de wetten op het gebruik van de talen in bestuurszaken, gecoördineerd op 18 juli 1966, van de graden van de ambtenaren van sommige instellingen van openbaar nut, die afhangen van de Minister van Tewerkstelling en Arbeid, die eenzelfde trap van de hiërarchie vormen;

Gelet op het koninklijk besluit van 3 februari 1984 betreffende de hiërarchische indeling van de graden waarvan de ambtenaren van het Instituut voor verbetering van de arbeidsvoorwaarden kunnen titularis zijn;

Gelet op het advies van het beheerscomité van het Instituut voor verbetering van de arbeidsvoorwaarden, gegeven op 14 januari 1985;

Overwegende dat werd voldaan aan de voorschriften van artikel 54, tweede lid, van voormelde wetten;

Gelet op het advies nr. 17.050/LP van de Vaste Commissie voor Taaltoezicht, gegeven op 2 mei 1985.

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, eerste lid, gewijzigd bij de wet van 9 augustus 1980;

Gelet op de dringendheid om de graden te bepalen van de ambtenaren van het Instituut voor verbetering van de arbeidsvoorwaarden, die eenzelfde trap van de hiërarchie vormen;

Op de voordracht van Onze Minister van Tewerkstelling en Arbeid,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Artikel 1 van het koninklijk besluit van 30 oktober 1975 tot vaststelling, met het oog op de toepassing van artikel 43 van de wetten op het gebruik van de talen in bestuurszaken, gecoördineerd op 18 juli 1966, van de graden van de ambtenaren van sommige instellingen van openbaar nut die afhangen van de Minister van Tewerkstelling en Arbeid, die eenzelfde trap van de hiërarchie vormen, wordt aangevuld met de volgende instelling van openbaar nut : Instituut voor verbetering van de arbeidsvoorwaarden.

Art. 2. Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

Art. 3. Notre Ministre de l'Emploi et du Travail est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Motril, le 1er août 1985.

BAUDOIN

Par le Roi :
Le Ministre de l'Emploi et du Travail,
M. HANSENNE

F. 85 - 2194

1er AOUT 1985. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 13 février 1985, conclue au sein de la Commission paritaire pour employés de l'industrie de l'habillement et de la confection, concernant la durée du travail et l'emploi (1)

BAUDOIN, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 5 décembre 1968 sur les conventions collectives de travail et les commissions paritaires, notamment l'article 28;

Vu la loi de redressement du 22 janvier 1985 contenant des dispositions sociales, notamment les articles 29 et 47;

Vu l'approbation de Notre Ministre de l'Emploi et du Travail, concernant les mesures visant à promouvoir l'emploi, donnée le 10 avril 1985;

Vu la demande de la Commission paritaire pour employés de l'industrie de l'habillement et de la confection;

Sur la proposition de Notre Ministre de l'Emploi et du Travail,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1er. Est rendue obligatoire la convention collective de travail du 13 février 1985, reprise en annexe, conclue au sein de la Commission paritaire pour employés de l'industrie de l'habillement et de la confection concernant la durée du travail et l'emploi.

Art. 2. Notre Ministre de l'Emploi et du Travail est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Motril, le 1er août 1985.

BAUDOIN

Par le Roi :
Le Ministre de l'Emploi et du Travail,
M. HANSENNE

Annexe

Commission paritaire pour employés
de l'industrie de l'habillement et de la confection

Convention collective de travail du 13 février 1985
Durée du travail et emploi

CHAPITRE Ier. — Champ d'application

Article 1er. La présente convention collective de travail s'applique aux employeurs et aux employés masculins et féminins ressortissant à la Commission paritaire pour employés de l'industrie de l'habillement et de la confection.

(1) Références au *Moniteur belge* :

Loi du 5 décembre 1968, *Moniteur belge* du 15 janvier 1969.

Loi du 22 janvier 1985, *Moniteur belge* du 24 janvier 1985.

Art. 2. Dit besluit treedt in werking de dag waarop het in het *Belgisch Staatsblad* is bekendgemaakt.

Art. 3. Onze Minister van Tewerkstelling en Arbeid is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Motril, 1 augustus 1985.

BOUDEWIJN

Van Koningswege :
De Minister van Tewerkstelling en Arbeid,
M. HANSENNE

N. 85 - 2194

1 AUGUSTUS 1985. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 13 februari 1985, gesloten in het Paritair Comité voor de bedienden van het kleding- en confectiebedrijf, betreffende de arbeidsduur en de tewerkstelling (1)

BOUDEWIJN, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 5 december 1968 betreffende de collectieve arbeidsovereenkomsten en de paritaire comités, inzonderheid op artikel 28;

Gelet op de herstellwet van 22 januari 1985 houdende sociale bepalingen, inzonderheid op artikelen 29 en 47;

Gelet op de goedkeuring van Onze Minister van Tewerkstelling en Arbeid, betreffende de maatregelen ter bevordering van de werkgelegenheid, gegeven op 10 april 1985;

Gelet op het verzoek van het Paritair Comité voor de bedienden van het kleding- en confectiebedrijf;

Op de voordracht van Onze Minister van Tewerkstelling en Arbeid,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Algemeen verbindend wordt verklaard de als bijlage overgenomen collectieve arbeidsovereenkomst van 13 februari 1985, gesloten in het Paritair Comité voor de bedienden van het kleding- en confectiebedrijf betreffende de arbeidsduur en de tewerkstelling.

Art. 2. Onze Minister van Tewerkstelling en Arbeid is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Motril, 1 augustus 1985.

BOUDEWIJN

Van Koningswege :
De Minister van Tewerkstelling en Arbeid,
M. HANSENNE

Bijlage

Paritair Comité voor de bedienden
van het kleding- en confectiebedrijf

Collectieve arbeidsovereenkomst van 13 februari 1985
Arbeitsduur en tewerkstelling

HOOFDSTUK I. — Toepassingsgebied

Artikel 1. Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op de werkgevers en op de mannelijke en vrouwelijke bedienden van de ondernemingen die ressorteren onder het Paritair Comité voor de bedienden van het kleding- en confectiebedrijf.

(1) Verwijzingen naar het *Belgisch Staatsblad* :

Wet van 5 december 1968, *Belgisch Staatsblad* van 15 januari 1969.

Wet van 22 januari 1985, *Belgisch Staatsblad* van 24 januari 1985.